

## PROGRAM DE COOPERARE ÎN DOMENIUL EDUCAȚIEI ÎNTRE MINISTERUL EDUCAȚIEI NAȚIONALE DIN ROMÂNIA ȘI MINISTERUL EDUCAȚIEI SUPERIOARE DIN REPUBLICA CUBA

Ministerul Educației Naționale din România și Ministerul Educației Superioare din Republica Cuba, denumite în continuare „Părți”,  
în temeiul prevederilor *Acordului de colaborare culturală între Guvernul Republicii Populare România și Guvernul Revoluționar Cubanez, semnat la Havana la data de 28 octombrie 1960*,  
din dorința de a dezvolta și întări relațiile de cooperare în domeniul educației dintre cele două state,  
au convenit următorul Program:

### CAPITOLUL I - PREVEDERI GENERALE

#### Articolul 1

Părțile încurajează dezvoltarea cooperării și schimbul de experiență în domeniile educației și cercetării academice dintre cele două state, prin:

- a) schimb direct de cadre didactice universitare și studenți, pentru cercetări științifice, în cadrul cooperării directe dintre instituțiile de învățământ superior acreditate;
- b) schimb de materiale, literatură de specialitate, manuale, periodice, publicații, programe școlare, materiale didactice și alte informații cu privire la structura și conținutul sistemelor lor educaționale.

#### Articolul 2

Părțile vor sprijini cooperarea directă între instituțiile de învățământ superior acreditate din cele două state, pe bază de reciprocitate, cu respectarea legislației și reglementărilor din statele respective. Detalii privind schimburile vor fi stabilite de instituțiile implicate.

#### Articolul 3

(1) Părțile își acordă anual 5 (cinci) burse pentru studii universitare de licență, master doctorat sau specializare, în domenii de interes pentru Partea trimițătoare.

(2) Bursele acoperă durata studiilor, în conformitate cu programele universitare, precum și 1 (un) an pregătitor pentru învățarea limbii statului Părții primitoare.

(3) Instituțiile competente ale Părții trimițătoare sunt responsabile pentru selecția candidaților.

(4) Documentele candidaților la studii vor fi transmise pe canale diplomatice înainte de data de 1 iunie a fiecărui an, pentru anul academic următor.

(5) Acceptarea candidaților va fi confirmată cu cel puțin 2 (două) luni înainte de începerea anului academic.

#### Articolul 4

Recunoașterea studiilor efectuate prin intermediul burselor acordate prin prezentul Program se va realiza în conformitate cu legislația națională din cele două state.

#### Articolul 5

Părțile pot face schimb de specialiști în domeniul educației, de până la trei persoane pe o perioadă de 5 (cinci) zile, pe perioada de valabilitate a Programului de cooperare.

BURSE

### Articolul 6

Pe perioada valabilității prezentului Program de cooperare, Părțile sprijină participarea experților din domeniul educației la evenimentele internaționale organizate de cele două state.

### Articolul 7

Membrii delegațiilor, participanții la seminarii, conferințe, întâlniri etc., precum și tot ceea ce constituie obiectul schimbului de vizite se vor comunica prin schimb de scrisori între cele două Părți, cu condiția ca cealaltă Parte să fie înștiințată, cu cel puțin 3 (trei) luni înainte de data fixată pentru evenimentul în cauză.

### Articolul 8

Părțile vor face eforturi pentru îmbunătățirea și creșterea nivelului de cunoaștere și studiere a propriei limbi, literaturi și culturi în general, în celălalt stat, în instituțiile de învățământ superior acreditate, analizând posibilitatea înființării de lectorate în acest sens.

## CAPITOLUL II – PREVEDERI FINANCIARE

### Articolul 9

Pentru schimburile de bursieri din cadrul prezentului Program de cooperare, cheltuielile sunt suportate după cum urmează:

a) Partea trimițătoare acoperă cheltuielile de transport internațional, anual, până la locul de destinație și retur;

b) Partea primitoare acordă:

1) proces de învățământ gratuit și scutirea de la plata taxei de înscriere la universitate, în conformitate cu legislația internă în vigoare,

2) bursă lunară, în conformitate cu legislația internă în vigoare,

3) cazare gratuită în cămine și acces în cantinele studentești, în aceleași condiții ca pentru studenții proprii,

4) asistență medicală gratuită în caz de urgențe medico-chirurgicale și boli cu potențial endemo-epidemic, în conformitate cu legislația internă în vigoare.

### Articolul 10

Pentru schimbul de persoane prevăzute la Articolele 5 și 6 din prezentul Program de cooperare, cheltuielile sunt suportate după cum urmează:

a) Partea trimițătoare acoperă cheltuielile de transport internațional între cele două capitale.

b) Partea primitoare oferă cazare în condiții corespunzătoare, masă, transportul pe teritoriul statului propriu, în conformitate cu programul de lucru, potrivit legislației interne în vigoare și asistență medicală gratuită în caz de urgențe medico-chirurgicale și boli cu potențial endemo-epidemic, în conformitate cu legislația internă în vigoare.

## CAPITOLUL III – PREVEDERI FINALE

### Articolul 11

Toate litigiile și neînțelegerile cu privire la interpretarea și aplicarea prevederilor prezentului Program de cooperare vor fi soluționate prin dialog și consultări.

cond. financiară

### Articolul 12

Prevederile prezentului Program de cooperare nu exclud desfășurarea altor activități și schimburi conforme obiectivelor subscrise procesului de cooperare și organizate la cererea și pe cheltuielile țării trimitătoare.

### Articolul 13

Fiecare Parte își rezervă dreptul de a denunța prezentul Program de cooperare. Această denunțare va intra în vigoare la 6 (șase) luni după notificarea scrisă a celeilalte Părți, pe canale diplomatice. Programul de cooperare nu poate fi denunțat în ultimele 6 (șase) luni de valabilitate.

### Articolul 14

Încetarea valabilității acestui Program de cooperare nu va afecta programele și proiectele aflate în derulare.

### Articolul 15

(1) Prezentul Program de cooperare intră în vigoare la data semnării și rămâne valabil cinci ani.  
(2) Programul de cooperare poate fi modificat prin voința părților, modificările intrând în vigoare în conformitate cu prevederile alin. 1.

Semnat la Havana, în data de 13 februarie 2014, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, spaniolă și engleză, toate textele fiind egal autentice. În cazul unor divergențe în interpretare, va prevala textul în limba engleză.

*valabil până în 13.02.2019*

**PENTRU MINISTERUL  
EDUCAȚIEI NAȚIONALE  
DIN ROMÂNIA**

  
**SECRETAR DE STAT  
Gigel PARASCHIV**

**PENTRU MINISTERUL  
EDUCAȚIEI SUPERIOARE DIN  
REPUBLICA CUBA**

  
**MINISTRU  
Dr. Rodolfo ALARCÓN ORTIZ**